

32004D0848

L 157/18

EUROOPA LIIDU TEATAJA

30.4.2004

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS nr 848/2004/EÜ,**29. aprill 2004,****millega kehtestatakse ühenduse tegevusprogramm meeste ja naiste võrddõiguslikkuse valdkonnas Euroopa tasandil tegutsevate organisatsioonide edendamiseks**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 13 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽¹⁾vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korrale ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Meeste ja naiste võrddõiguslikkuse printsiip on ühenduse õiguse aluspõhimõte, mis on sätestatud asutamislepingu artiklis 2 ja artikli 3 lõikes 2 ning mida on selgitatud Euroopa Ühenduste Kohtu kohtupraktikas. Asutamislepingu kohaselt on meeste ja naiste võrddõiguslikkus üks ühenduse eeriülesannetest ja -eesmärkidest ning ühendus tegutseb aktiivselt, et edendada kõnealust võrddõiguslikkust kõigis ühenduse tegevusvaldkondades.

(2) Asutamislepingu artikli 13 lõige 1 annab nõukogule volitused asjakohaste meetmete võtmiseks, et võidelda igasuguse diskrimineerimise vastu, mis lähtub muu hulgas soolisest kuuluvusest. Kui nõukogu võtab vastu ühenduse edendamismeetmeid, mis ei tähenda liikmesriikide õigusnormide ühtlustamist, et toetada liikmesriikide poolt kõnealuse eesmärgi saavutamisele kaasaaitamiseks võetavaid meetmeid, teeb ta erandina artikli 13 lõikest 2 otsuse vastavalt asutamislepingu artiklis 251 ettenähtud korrale.

(3) Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 21 keelab igasuguse soolise diskrimineerimise ning artikkel 23 sätestab meeste ja naiste võrddõiguslikkuse põhimõtte kõigis valdkondades.

(4) Kogemused seoses tegevusega ühenduse tasandil on näidanud, et soolise võrddõiguslikkuse edendamine nõuab praktikas kombinatsiooni meetmetest ning eelkõige üksteist tugevdavatest õigusaktidest ja praktilistest meetmetest.

(5) Komisjoni valge raamat Euroopa avaliku halduse kohta propageerib kodanike osalemist poliitika rakendamises, tsiviilühiskonna ja ühiskondlike organisatsioonide seotust ning huvitatud poolte tõhusamaid ja läbipaistvamaid konsultatsioone.

(6) Pekingis peetud neljas naiste maailmakonverents võttis 15. septembril 1995 vastu deklaratsiooni ja tegevusplatvormi, milles esitati valitsustele, rahvusvahelisele üldsusele ja tsiviilühiskonnale üleskutse võtta strateegilisi meetmeid nii naiste diskrimineerimise kui soolise võrddõiguslikkuse ees seisvate tõkete kõrvaldamiseks.

(7) Otsusega 2001/51/EÜ ⁽³⁾ kehtestas nõukogu ühenduse tegevusprogrammi seoses ühenduse soolise võrddõiguslikkuse raamstrateegiaga. Neid meetmeid peaksid täiendama toetusmeetmed asjaomastes valdkondades.

(8) Euroopa Liidu 2003. aasta ja eelnenud aastate üldelarve rubriikide A-3037 (nr ABB 040501) ja A-3046 (nr ABB 040503) eesmärk oli toetada Euroopa Naiste Lobby ja naisorganisatsioone, kes tegutsevad meeste ja naiste võrddõiguslikkuse edendamise huvides.

(9) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruses (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽⁴⁾ (edaspidi "finantsmäärus"), nõutakse olemasolevate toetusmeetmete hõlmamiseks selle sätetega kooskõlas oleva põhiakti sätestamist.

(10) Teatavate organisatsioonide tegevus aitab edendada soolist võrddõiguslikkust, eelkõige seoses ühenduse meetmetega, mis on suunatud just naistele.

⁽¹⁾ ELT C 80, 30.3.2004, lk 115.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 20. novembri 2003. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata), nõukogu 6. veebruari 2004. aasta ühine seisukoht (ELT C 95 E, 20.4.2004, lk 1), Euroopa Parlamendi 30. märtsi 2004. aasta seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu 20. aprilli 2004. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT L 17, 19.1.2001, lk 22.

⁽⁴⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

(11) Meeste ja naiste võrdõiguslikkuse saavutamist silmas pidades naistele suunatud ühenduse meetmete edendamisel, kontrollimisel ja levitamisel mängib põhirolli eelkõige Euroopa Naiste Lobby, mis koondab enamikku naisorganisatsioonidest 15 liikmesriigis ja millel on üle 3 000 liikme. Selle tegevus teenib Euroopa üldhuve.

(12) Seetõttu tuleks vastu võtta struktureeritud programm, et anda sellistele organisatsioonidele rahalist toetust tegevustoetuse kujul tegevuste jaoks, mille eesmärgid soolise võrdõiguslikkuse valdkonnas taotlevad Euroopa üldhuve või mis moodustavad osa Euroopa Liidu poliitikast kõnealuses valdkonnas, ning teatavate tegevustoetuste kujul.

(13) Käesolev programm hõlmab laia geograafilist ala tänu asjaolule, et 16. aprillil 2003 allkirjastati uus ühinemisleping ning Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) leping näeb ette tihedamat koostööd soolise võrdõiguslikkuse valdkonnas ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA) vahel. EMP leping sätestab korra EMP lepinguga liitunud EFTA riikide osalemiseks ühenduse antud valdkonna programmides. Lisaks sellele peaks kõnealune programm olema osalemiseks avatud Rumeeniale ja Bulgaariale kooskõlas nende Euroopa lepingutes, nende lisaprotokollides ja vastavate assotsiatsiooninõukogude otsustes sätestatud tingimustega, ning Türgile kooskõlas Türgi Vabariigi ühenduse programmides osalemise üldpõhimõtteid puudutavas Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelises raamlepingus ⁽¹⁾ sätestatud tingimustega.

(14) Kõnealuse abi andmise korra sätestamisel tuleks arvesse võtta Euroopa tasandil meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamise valdkonnas tegutsevate organisatsioonide eripära.

(15) Käesoleva otsusega kehtestatakse programmi kogu kehtivuse ajaks finantsraamistik, mis on eelarvepädevatele institutsioonidele iga-aastase eelarvemenetluse ajal peamine juhis Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja -menetluse parandamise kohta) ⁽²⁾ punkti 33 tähenduses.

(16) Toetuste põhiakte käsitlev Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 24. novembri 2003. aasta ühisdeklaratsioon näeb erandkorras ette üleminekusätteid seoses kõnealuses programmis kehtestatud abikõlblikkusperioodiga,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Programmi eesmärk

1. Käesoleva otsusega kehtestatakse ühenduse tegevusprogramm (edaspidi "programm") meeste ja naiste võrdõiguslikkuse valdkonnas Euroopa tasandil tegutsevate organisatsioonide edendamiseks.

2. Programmi üldine eesmärk on toetada selliste organisatsioonide tegevust, mille käimasolev tööprogramm või mõni konkreetne meede taotleb Euroopa üldhuve meeste ja naiste võrdõiguslikkuse valdkonnas või mille eesmärk moodustab osa Euroopa Liidu poliitikast kõnealuses valdkonnas.

3. Programm algab 1. jaanuaril 2004 ja lõpeb 31. detsembril 2005.

Artikkel 2

Programmis osalejad

1. Et olla toetuskõlblik, peab Euroopa tasandil naiste ja meeste võrdõiguslikkuse valdkonnas tegutsev organisatsioon vastama lisade sätetele ning tema tegevus peab:

- a) aitama kaasa ühenduse meetmete väljatöötamisele ja rakendamisele edendamaks meeste ja naiste võrdõiguslikkust;
- b) olema kooskõlas ühenduse meetmete aluseks olevate ja seda reguleerivate põhimõtetega meeste ja naiste võrdõiguslikkuse poliitika valdkonnas;
- c) omama riikidevahelist potentsiaali.

⁽¹⁾ EÜT L 61, 2.3.2002, lk 29.

⁽²⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25).

2. Kõnealune organisatsioon peab olema seaduslikult asutatud üle aasta tagasi ning tegutsema iseseisvalt või mitmesuguste kooskõlastatud assotsiatsioonide kujul.

Artikkel 3

Kolmandate riikide osalemine

Lisaks liikmesriikides asutatud organisatsioonidele võivad programmis osaleda Euroopa tasandil meeste ja naiste võrdõiguslikkuse valdkonnas tegutsevad organisatsioonid, mis on asutatud järgmistes riikides:

- a) ühinejariigid, kes allkirjastasid ühinemislepingu 16. aprillil 2003;
- b) EFTA/EMP riigid Euroopa Majanduspiirkonna lepingus sätestatud tingimustel;
- c) Rumeenia ja Bulgaaria, kelle osalemistingimused kehtestatakse kooskõlas Euroopa lepingute, nende lisaprotokollide ja vastavate assotsiatsiooninõukogude otsustega;
- d) Türgi, kelle osalemistingimused kehtestatakse kooskõlas Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise raamlepinguga, mis käsitleb üldpõhimõtteid Türgi osalemiseks ühenduse programmides.

Artikkel 4

Toetusesaajate valik

1. Tegevustoetused määratakse otse lisa punktis 2.1 nimetatud toetusesaajatele.

2. Tegevustoetuse andmine käimasoleva tööprogrammi alusel või toetuse andmine konkreetseks tegevuseks organisatsioonile, mis taotleb Euroopa Liidu meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamise poliitika osaks olevaid Euroopa üldhuve, peab vastama lisa sätestatud üldkriteeriumidele. Organisatsioonid, kellel on õigus toetust saada kooskõlas lisa punktidega 2.2 ja 2.3, valitakse pärast projektikonkurssi.

Artikkel 5

Toetuse määramine

1. Lisa punktide 2.1 ja 2.2 kohaselt Euroopa tasandil meeste ja naiste võrdõiguslikkuse valdkonnas tegutsevatele organisatsioonidele antavad tegevustoetused võivad katta kuni 80 % organisatsiooni summaarsetest toetuskõlblikest kuludest kalendriaastal, mille jaoks toetus antakse.

2. Finantsmääruse artikli 113 lõike 2 alusel ja käesoleva otsusega reguleeritud organisatsioonide laadist tulenevalt tehakse erand programmi raames määratavate toetuste vähendamise põhimõttest.

Artikkel 6

Finantssätted

1. Programmi rakendamise finantsraamistik ajavahemikuks 2004–2005 on 2,2 miljonit eurot.

2. Eelarvapädev asutus kinnitab iga-aastased eraldised finantsperspektiivi piires.

Artikkel 7

Üleminekusätted

2004. aastal määratavate toetuste puhul on lubatud, et kulude kõlblikkuse periood algab 1. jaanuaril 2004, tingimusel et kulu ei eelne abirahataotluse esitamise kuupäevale ega toetusesaaja eelarveaasta alguskuupäevale.

2004. aastal võib nende toetusesaajate puhul, kelle eelarveaasta algab enne 1. märtsi, teha erandi kohustusest sõlmida toetusleping toetusesaaja eelarveaasta esimese nelja kuu jooksul, nagu on viidatud finantsmääruse artikli 112 lõikes 2. Sel juhul tuleks toetusleping sõlmida hiljemalt 30. juunil 2004.

Artikkel 8

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2004.

Järelevalve ja hindamine

Komisjon esitab hiljemalt 31. detsembril 2006 Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande programmi eesmärkide saavutamise kohta. See aruanne põhineb toetusesaajate poolt saavutatud tulemustel ning hindab eelkõige nende tõhusust artiklis 1 ja lisas sätestatud eesmärkide saavutamisel.

Strasbourg, 29. aprill 2004

*Artikkel 9***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Euroopa Parlamendi nimel

president

P. COX

Nõukogu nimel

eesistuja

M. McDOWELL

LISA

1. Toetatavad tegevused

Artiklis 1 sätestatud põhieesmärk on tugevdada ühenduse tegevust meeste ja naiste võrdsuslikkuse valdkonnas ning kõnealuse tegevuse tõhusust, pakkudes rahalist toetust Euroopa tasandil naiste ja meeste võrdsuslikkuse valdkonnas tegutsevatele organisatsioonidele, sealhulgas Euroopa Naiste Lobbyle.

1.1. Meeste ja naiste võrdsuslikkuse edendamise huvides tegutsevate organisatsioonide tegevus, mis võib aidata tugevdada ja tõsta ühenduse meetmete tõhusust, hõlmab järgmist:

- huvirühmade esindamine ühenduse tasandil,
- teadlikkust tõstvaid tegevusi, mille eesmärgiks on soolise võrdsuslikkuse edendamine, eelkõige uuringute, kampaaniate ja seminaride kaudu,
- ühenduse tegevust käsitleva teabe levitamine soolise võrdsuslikkuse edendamiseks,
- tegevus, mis edendab muu hulgas töö- ja perekonnaelu ühitamist, naiste osalemist otsuste tegemises, võitlust soolise vägivalga, sooliste stereotüüpide ja tööalase diskrimineerimise vastu,
- meetmed, mis aitavad kaasa koostööle naisorganisatsioonidega kolmandates riikides ja teadlikkuse tõstmisele seoses naiste olukorraga kogu maailmas.

1.2. Euroopa Naiste Lobby tegevus valitsusväliste naisorganisatsioonide esindamisel ja kooskõlastamisel ning naisi puudutava teabe vahendamisel Euroopa institutsioonidele ja valitsusvälistele organisatsioonidele hõlmab järgmist:

- Pekingi tegevusplatvormi järelmeetmed (ÜRO),
- töötamine Euroopa soolist võrdsuslikkust käsitlevate õigusaktide täiustamise ja naiste kaasamise suunas kõigis poliitikavaldkondades,
- osalemine soolise võrdsuslikkuse alastel kohtumistel ja konverentsidel,
- meetmete võtmine tagamaks, et naiste huvid on kaasatud riiklikesse ja Euroopa poliitikatesse, eelkõige soodustades naiste osalemist otsuste tegemisel,
- meeste ja naiste võrdsuslikkuse tugevdamine EL laienemisprotsessis ning koostöö arendamine ühinevate liikmesriikide naisorganisatsioonidega.

2. Toetatavate tegevuste elluviimine

Käesoleva programmi alusel ühenduse toetuse kõlblike organisatsioonide tegevused jagunevad järgmistesse harudesse:

2.1. 1. haru: Euroopa Naiste Lobby käimasolevad tegevused, kelle liikmeteks on muu hulgas Euroopa Liidu liikmesriikide naisorganisatsioonid, arvestades kinnipidamist järgmistest põhimõtetest:

- tal peab olema vabadus valida oma liikmeid,
- tal peab olema tegevusvabadus kooskõlas punktiga 1.2.

2.2. 2. haru: toetus soolise võrdsuslikkuse valdkonnas Euroopa üldhuve või selles valdkonnas Euroopa Liidu poliitika raamesse kuuluvat eesmärki taotleva organisatsiooni käimasolevatele tegevustele.

Kooskõlas artikliga 2 kohaldatakse seda mittetulundusasutuse suhtes, mis tegutseb üksnes eesmärgiga saavutada naiste ja meeste võrdsuslikkus, või organisatsiooni suhtes, mille tegevuse üks osa on suunatud üksnes naiste ja meeste võrdsuslikkuse edendamisele.

Sellise organisatsiooni käimasoleva tööprogrammi rakendamise toetuseks võib määrata iga-aastase tegevustoetuse.

2.3. 3 haru: toetus naiste ja meeste võrdsuslikkuse valdkonnas Euroopa üldhuve või selles valdkonnas Euroopa Liidu poliitika raamesse kuuluvat eesmärki taotleva organisatsiooni erimeetmetele.

3. Toetusesaajate valik
 - 3.1. Tegevustoetuse võib anda otse Euroopa Naiste Lobbyle vastavalt programmi 1. harule pärast asjakohase tööplaani ja eelarve kinnitamist.
 - 3.2. Organisatsioonid, millel on õigus saada programmi 2. haru alusel tegevustoetust, valitakse projektikonkursside põhjal.
 - 3.3. Organisatsioonid, millel on õigus saada programmi 3. haru alusel oma erimeetmetele toetust, valitakse projektikonkursside põhjal.
4. Kontrollimised ja auditeerimised
 - 4.1. Tegevustoetuse saaja peab hoidma viimasele maksele järgneva viie aasta jooksul komisjonile kättesaadavana kõiki tõendavaid dokumente, sealhulgas auditeeritud raamatupidamisaruannet toetuse saamise aastal tehtud kulutuste kohta. Toetusesaaja peab tagama vajaduse korral organisatsioonide partnerite või liikmete valduses olevate tõendavate dokumentide kättesaadavuse komisjonile.
 - 4.2. Komisjon võib toetuse kasutamise kontrollimiseks korraldada auditeerimise kas oma personali või mõne muu enda valitud pädeva välisasutuse poolt. Selliseid auditeerimisi võib teostada alati toetuslepingu kehtivuse ajal ja viie aasta jooksul alates toetuse viimase osa väljamaksmisest. Auditeerimistulemuste alusel võib komisjon vajaduse korral võtta tagasinõudmise otsuse.
 - 4.3. Komisjoni personalil ja komisjoni volitatud kolmandatel isikutel peab olema asjakohane juurdepääsuõigus eelkõige toetusesaaja ametiruumidele ja kogu auditi läbiviimiseks vajalikule teabele, sealhulgas elektroonilisele teabele.
 - 4.4. Kontrollikojale ja Euroopa Pettustevastasele Ametile (OLAF) peavad kehtima komisjoniga võrdsed õigused, eriti juurdepääsuõigus.
 - 4.5. Selleks et kaitsta ühenduse finantshuve pettuse ja muude eeskirjade eiramiste eest, võib komisjon programmi raames teha kohapeal kontrolle ja ülevaatusi nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 2185/96 ⁽¹⁾ kohaselt. Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) teostab vajaduse korral uurimisi, mille suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1073/1999. ⁽²⁾

⁽¹⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.